SELF-CERTIFICATION FORM (FOR HONG KONG)
自我證明表格（香港適用）

Policy Number(s) 保單號碼： _____

P5772014

Important Notes :
- This is a self-certification form provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- An account holder should report all changes in his / her tax residency status to the reporting financial institution.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields / parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.
- Please read instructions and glossary in below websites before completing the form: http://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/self_cert.htm

重要提示：
- 這是由帳戶持有人向申報財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。申報財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如帳戶持有人的稅務居民身份有所改變，應盡快將所有變更通知申報財務機構。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄 / 部標有星號（*）的項目為申報財務機構須向稅務局申報的資料。
- 填表前請先細閱以下連結之指引及定義摘要：http://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/self_cert.htm

Instructions 說明：

If you are the Individual Account Holder, please complete pages 1-2. Upon completion of the pages, please sign and date on page 3.
如閣下為個人帳戶持有人，請填妥第一至二頁。當完成上述頁數後，請在第三頁簽署及填寫日期。
If you are the Entity Account Holder, please complete pages 4-6. Upon completion of the pages, please sign and date on page 7.
如閣下為實體帳戶持有人，請填妥第四至六頁。當完成上述頁數後，請在第七頁簽署及填寫日期。
If you are the Controlling Person, please complete pages 8-10. Upon completion of the pages, please sign and date on page 11.
如閣下為控權人，請填妥第八至十頁。當完成上述頁數後，請在第十一頁簽署及填寫日期。

SELF-CERTIFICATION FORM – INDIVIDUAL (FOR HONG KONG)
自我證明表格－個人（香港適用）

PART 1 IDENTIFICATION OF INDIVIDUAL ACCOUNT HOLDER
第1部 個人帳戶持有人的身份識辨資料

(For joint or multiple account holders, complete a separate form for each individual account holder.)
(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶，每名個人帳戶持有人須分別填寫一份表格)

(1) Name of Account Holder 帳戶持有人的姓名

Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Miss)
稱謂 （例如：先生、太太、女士、小姐）

Last Name or Surname* 姓氏*

First or Given Name* 名字*

Middle Name(s) 中間名

(2) Hong Kong Identity Card or Passport Number
香港身份證或護照號碼

(3) Current Residence Address 現時住址

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)*
第2行 （城市）*

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country* 國家*

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

(4) Mailing Address (Complete if different to the current residence address)
通訊地址（如通訊地址與現時住址不同，填寫此欄）

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)
第2行 （城市）

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country 國家

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

(5) Date of Birth* 出生日期*
(MM月/ DD日/ YYYY年)

Policy Number 保單號碼

PART 2 JURISDICTION OF RESIDENCE AND TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER OR ITS FUNCTIONAL EQUIVALENT ("TIN") *
第2部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（以下簡稱「稅務編號」）*

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a **resident for tax purposes** and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) the jurisdictions of residence.
If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

提供以下資料，列明（a）帳戶持有人的居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。列出**所有**（不限於5個）居留司法管轄區。
如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:
如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

Reason A 理由A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
帳戶持有人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B 理由B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Reason C 理由C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.
帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	TIN 稅務編號	Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由A、B或C	Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選擇理由B，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

If account holder has non-Hong Kong address or telephone number but without declaring as the Tax residence of that country, please explain in details. In addition, if account holder has provided identification / travelling documents that indicate his / her Chinese nationality but without declaring as China Tax resident, please explain in details.
帳戶持有人如擁有非香港地址或電話，但並沒有申報為該國家之稅務居民，請詳細解釋原因。此外，如帳戶持有人如提供身份證 / 旅遊證件文件顯示為中國國籍，但沒有申報為中國稅務居民，請詳細解釋原因。

Should you declared the OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) designated Residence / Citizenship by Investment schemes country(ies) as your sole tax residence, please complete **Supplementary Form for Common Reporting Standard** (please refer to your agent / broker should you request for a copy). Please refer to OECD website for details of Residence / Citizenship by Investment schemes country(ies) :
https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/residence-citizenship-by-investment/ (Not applicable to Beneficiary)
如閣下只聲明經濟合作與發展組織（經合組織）所指的RBI / CBI投資移民計劃之國家之稅務居民身份，請填妥共同匯報標準附加表格（請向閣下之營業員 / 經紀索取此表格）。RBI / CBI投資移民計劃之國家詳情請參閱經合組織網頁
https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/residence-citizenship-by-investment/（不適用於受益人）

Policy Number 保單號碼 | | | | | | | | | | |

PART 3 DECLARATIONS AND SIGNATURE
第3部　聲明及簽署

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the account holder / I am authorized to sign for the account holder# of all the account(s) to which this form relates.

I undertake to advise AIA International Limited of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide AIA International Limited with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人知悉及同意，財務機構可根據《稅務條例》（第112章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人/ 本人獲帳戶持有人授權簽署本表格#。

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知友邦保險(國際)有限公司，並會在情況發生改變後30日內，向友邦保險(國際)有限公司提交一份已適當更新的自我證明表格。

Delete as appropriate 刪去不適用者

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE

I / We confirm that I / We have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA International Limited (Hong Kong Branch) ("AIAHK") (the "PICS").

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIAHK by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download :

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-English.pdf, and is also available upon request

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

個人資料收集及使用

我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意友邦保險(國際)有限公司（香港分行）（「友邦香港」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我 / 我們聲明及同意在本申請所載或友邦香港不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我 / 我們的個人資料及關於我 / 我們的保單或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。

我 / 我們知悉及同意就該聲明所述目的轉移我我 / 我們的個人資料至香港境內或境外各方。

該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-Traditional-Chinese.pdf，及可向友邦香港索取。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Date 日期：（MM月 / DD日 / YYYY年）

Capacity 身份
(Indicate the capacity if you are not the individual identified in Part 1. If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney.)
（如你不是第1部所述的個人，說明你的身份。如果你是以受權人身份簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本。）

Name 姓名

(Please do not sign on blank form 請勿在空白表格上簽署)
Signature 簽署

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. $10,000).
警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即$10,000）罰款。

Download our AIA+ mobile app to manage your policy!
下載AIA+手機應用程式以便輕鬆管理您的保單！

Policy Number 保單號碼 | | | | | | | | | | |

SELF-CERTIFICATION FORM – ENTITY (FOR HONG KONG)
自我證明表格－實體（香港適用）

Important Notes :
- This is a self-certification form provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- An account holder should report all changes in his / her tax residency status to the reporting financial institution.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields / parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.
- Please read instructions and glossary in below websites before completing the form: http://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/self_cert.htm

重要提示：
- 這是由帳戶持有人向申報財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。申報財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如帳戶持有人的稅務居民身份有所改變，應盡快將所有變更通知申報財務機構。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄 / 部標有星號（*）的項目為申報財務機構須向稅務局申報的資料。
- 填表前請先細閱以下連結之指引及定義摘要：http://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/self_cert.htm

PART 1 IDENTIFICATION OF ENTITY ACCOUNT HOLDER
第1部 實體帳戶持有人的身份識辨資料

(For joint or multiple account holders, complete a separate form for each entity account holder.)
(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶，每名實體帳戶持有人須分別填寫一份表格)

(1) Legal Name of Entity or Branch*
實體或分支機構的法定名稱*

(2) Jurisdiction of Incorporation or Organisation
實體成立為法團或設立所在的稅務管轄區

(3) Hong Kong Business Registration Number
香港商業登記號碼

(4) Current Business Address
現時營業地址

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)*
第2行 （城市）*

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country* 國家*

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

(5) Mailing Address (Complete if different to the current residence address)
通訊地址（如通訊地址與現時住址不同，填寫此欄）

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)
第2行 （城市）

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country 國家

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

PART 2 ENTITY TYPE
第2部 實體類別

Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information.
在其中一個適當的方格內加上✓號，並提供有關資料。

Financial Institution 財務機構	☐ Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或指明保險公司 ☐ Investment Entity, except an investment entity that is managed by another financial institution (e.g. with discretion to manage the entity's assets) and located in a non-participating jurisdiction 投資實體，但不包括由另一財務機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非參與稅務管轄區的投資實體
Active NFE 主動非財務實體	☐ NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 該非財務實體的股票經常在_____（一個具規模證券市場）進行買賣 ☐ Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market _____的有關連實體，該有關連實體的股票經常在_____（一個具規模證券市場）進行買賣 ☐ NFE is a governmental entity, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的其他實體 ☐ Active NFE other than the above (Please specify _____) 除上述以外的主動非財務實體（請說明_____）
Passive NFE 被動非財務實體	☐ Investment entity that is managed by another financial institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與稅務管轄區並由另一財務機構管理的投資實體 ☐ NFE that is not an active NFE 不屬主動非財務實體的非財務實體

PART 3 CONTROLLING PERSONS (COMPLETE THIS PART IF THE ENTITY ACCOUNT HOLDER IS A PASSIVE NFE)
第3部 控權人（如實體帳戶持有人是被動非財務實體，填寫此部）

Indicate the name of all controlling person(s) of the account holder in the table below. If no natural person exercises control over an entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.
就帳戶持有人，填寫所有控權人的姓名在列表內。就法人實體，如行使控制權的並非自然人，控權人會是該法人實體的高級管理人員。

Complete "Self-Certification Form – Controlling Person" for each controlling person.
每名控權人須分別填寫一份「自我證明表格－控權人」。

(1)	**(5)**
(2)	**(6)**
(3)	**(7)**
(4)	**(8)**

Policy Number 保單號碼

PART 4 JURISDICTION OF RESIDENCE AND TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER OR ITS FUNCTIONAL EQUIVALENT ("TIN") *
第4部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（以下簡稱「稅務編號」）*

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a **resident for tax purposes** and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) the jurisdictions of residence.
If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Business Registration Number.

If the account holder is not a tax resident in any jurisdiction (e.g. fiscally transparent), indicate the jurisdiction in which its place of effective management is situated.

提供以下資料，列明（a）帳戶持有人的居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。列出**所有**（不限於5個）居留司法管轄區。
如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港商業登記號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:
如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

Reason A 理由A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
帳戶持有人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B 理由B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Reason C 理由C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.
帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	**TIN 稅務編號**	**Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由A、B或C**	**Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選擇理由B， 解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因**
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

If account holder has non-Hong Kong address or telephone number but without declaring as the Tax residence of that country, please explain in details.
帳戶持有人如擁有非香港地址或電話，但並沒有申報為該國家之稅務居民，請詳細解釋原因。

Policy Number 保單號碼 | | | | | | | | | | |

PART 5 DECLARATIONS AND SIGNATURE
第5部　聲明及簽署

I / We acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I / We certify that I / We am / are authorized to sign for the account holder of all the account(s) to which this form relates.

I / We undertake to advise AIA International Limited of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide AIA International Limited with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人 / 我們知悉及同意，財務機構可根據《稅務條例》（第112章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於控權人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到控權人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人 / 我們證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人 / 我們獲帳戶持有人授權簽署本表格。

本人 / 我們承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人 / 我們會通知友邦保險(國際)有限公司，並會在情況發生改變後30日內，向友邦保險(國際)有限公司提交一份已適當更新的自我證明表格。

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE

I / We confirm that I / We have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA International Limited (Hong Kong Branch) ("AIAHK") (the "PICS").

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIAHK by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download :

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-English.pdf, and is also available upon request

I / We declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my / our knowledge and belief, true, correct and complete.

個人資料收集及使用

我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意友邦保險(國際)有限公司（香港分行）（「友邦香港」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我 / 我們聲明及同意在本申請所載或友邦香港不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我 / 我們的個人資料及關於我 / 我們的保單或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。

我 / 我們知悉及同意就該聲明所述目的轉移我我 / 我們的個人資料至香港境內或境外各方。

該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-Traditional-Chinese.pdf，及可向友邦香港索取。

本人 / 我們聲明就本人 / 我們所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Date 日期：（MM月 / DD日 / YYYY年）

Capacity 身份
(e.g. director or officer of a company, partner of a partnership, trustee of a trust etc.)
（例如：公司的董事或高級人員、合夥的合夥人、信託的受託人等）

Name 姓名

(Please do not sign on blank form 請勿在空白表格上簽署)
Signature 簽署

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. $10,000).
警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即$10,000）罰款。

Download our AIA+ mobile app to manage your policy!
下載AIA+手機應用程式以便輕鬆管理您的保單！

Policy Number 保單號碼 | | | | | | | | | | |

SELF-CERTIFICATION FORM – CONTROLLING PERSON (FOR HONG KONG)
自我證明表格－控權人（香港適用）

Important Notes :
- This is a self-certification form provided by an account holder to a reporting financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- An account holder should report all changes in his / her tax residency status to the reporting financial institution.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields / parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the reporting financial institution to the Inland Revenue Department.
- Please read instructions and glossary in below websites before completing the form: http://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/self_cert.htm

重要提示：
- 這是由帳戶持有人向申報財務機構提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。申報財務機構可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如帳戶持有人的稅務居民身份有所改變，應盡快將所有變更通知申報財務機構。
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。在欄 / 部標有星號（*）的項目為申報財務機構須向稅務局申報的資料。
- 填表前請先細閱以下連結之指引及定義摘要：http://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/self_cert.htm

PART 1 IDENTIFICATION OF CONTROLLING PERSON
第1部 控權人的身份識辨資料

(1) Name of Controlling Person 控權人的姓名

Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Miss)
稱謂 （例如：先生、太太、女士、小姐）

Last Name or Surname* 姓氏*

First or Given Name* 名字*

Middle Name(s) 中間名

(2) Hong Kong Identity Card or Passport Number
香港身份證或護照號碼

(3) Current Residence Address 現時住址

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)*
第2行 （城市）*

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country* 國家*

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

(4) Mailing Address (Complete if different to the current residence address)
通訊地址（如通訊地址與現時住址不同，填寫此欄）

Line 1 (e.g. Suite, Floor, Building, Street, District)
第1行 （例如：室、樓層、大廈、街道、地區）

Line 2 (City)
第2行 （城市）

Line 3 (e.g. Province, State)
第3行 （例如：省、州）

Country 國家

Post Code / ZIP Code 郵政編碼 / 郵遞區號碼

(5) Date of Birth* 出生日期*
(MM月/ DD日/ YYYY年)

Policy Number 保單號碼

PART 2 THE ENTITY ACCOUNT HOLDER(S) OF WHICH YOU ARE A CONTROLLING PERSON
第2部 你作為控權人的實體帳戶持有人

Enter the name of the entity account holder of which you are a controlling person.
填寫你作為控權人的實體帳戶持有人的名稱。

Name of the Entity Account Holder **實體帳戶持有人的名稱**	

PART 3 JURISDICTION OF RESIDENCE AND TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER OR ITS FUNCTIONAL EQUIVALENT ("TIN") *
第3部 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號（以下簡稱「稅務編號」）*

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the controlling person is a **resident for tax purposes** and (b) the controlling person's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate **all** (not restricted to five) the jurisdictions of residence.
If the controlling person is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

提提供以下資料，列明（a）控權人的居留司法管轄區，亦即控權人的稅務管轄區（香港包括在內）及（b）該居留司法管轄區發給控權人的稅務編號。列出**所有**（不限於5個）居留司法管轄區。
如控權人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:
如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

Reason A 理由A – The jurisdiction where the controlling person is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.
控權人的居留司法稅務管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B 理由B – The controlling person is unable to obtain a TIN. Explain why the controlling person is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.
控權人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋控權人不能取得稅務編號的原因。

Reason C 理由C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.
控權人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要控權人披露稅務編號。

Jurisdiction of Residence 居留司法管轄區	**TIN 稅務編號**	**Enter Reason A, B or C if no TIN is available 如沒有提供稅務編號，填寫理由A、B或C**	**Explain why the controlling person is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B 如選擇理由B，解釋控權人不能取得稅務編號的原因**
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

If account holder has non-Hong Kong address or telephone number but without declaring as the Tax residence of that country, please explain in details. In addition, if account holder has provided identification / travelling documents that indicate his / her Chinese nationality but without declaring as China Tax resident, please explain in details.
帳戶持有人如擁有非香港地址或電話，但並沒有申報為該國家之稅務居民，請詳細解釋原因。此外，如帳戶持有人如提供身份證 / 旅遊證件文件顯示為中國國籍，但沒有申報為中國稅務居民，請詳細解釋原因。

Policy Number 保單號碼

PART 4 TYPE OF CONTROLLING PERSON
第4部　控權人類別

Tick the appropriate box to indicate the type of controlling person for the entity stated in Part 2.
就第2部所載的實體，在適當方格內加上✓號，指出控權人就實體所屬的控權人類別。

Type of Entity **實體類別**	**Type of Controlling Person** **控權人類別**	**Entity** **實體**
Legal Person 法人	Individual who has a controlling ownership interest (i.e. more than 25% of issued share capital) 擁有控制股權的個人（即擁有超過百分之二十五的已發行股本）	☐
	Individual who exercises control / is entitled to exercise control through other means (i.e. more than 25% of voting rights) 以其他途徑行使控制權或有權行使控制權的個人（即擁有超過百分之二十五的表決權）	☐
	Individual who holds the position of senior managing official / exercises ultimate control over the management of the entity 擔任該實體的高級管理人員 / 對該實體的管理行使最終控制權的個人	☐
Trust 信託	Settlor 財產授予人	☐
	Trustee 受託人	☐
	Protector 保護人	☐
	Beneficiary or member of the class of beneficiaries 受益人或某類別受益人的成員	☐
	Other (e.g. individual who exercises control over another entity being the settlor / trustee / protector / beneficiary) 其他（例如：如財產授予人 / 受託人 / 保護人 / 受益人為另一實體，對該實體行使控制權的個人）	☐
Legal Arrangement other than Trust 除信託以外的法律安排	Individual in a position equivalent / similar to settlor 處於相等 / 相類於財產授予人位置的個人	☐
	Individual in a position equivalent / similar to trustee 處於相等 / 相類於受託人位置的個人	☐
	Individual in a position equivalent / similar to protector 處於相等 / 相類於保護人位置的個人	☐
	Individual in a position equivalent / similar to beneficiary or member of the class of beneficiaries 處於相等 / 相類於受益人或某類別受益人的成員位置的個人	☐
	Other (e.g. individual who exercises control over another entity being equivalent / similar to settlor / trustee / protector / beneficiary) 其他（例如：如處於相等 / 相類於財產授予人 / 受託人 / 保護人 / 受益人位置的人為另一實體，對該實體行使控制權的個人）	☐

Policy Number 保單號碼 | | | | | | | | | | |

PART 5 DECLARATIONS AND SIGNATURE
第5部　聲明及簽署

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the financial institution for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the controlling person and any reportable account(s) may be reported by the financial institution to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the controlling person may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

I certify that I am the controlling person / I am authorized to sign for the controlling person# of all the account(s) held by the entity account holder(s) to which this form relates.

I undertake to advise AIA International Limited of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide AIA International Limited with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人知悉及同意，財務機構可根據《稅務條例》（第112章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於控權人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到控權人的居留司法管轄區的稅務當局。

本人證明，就與本表格所有相關的實體帳戶持有人所持有的帳戶，本人是控權人 / 本人獲控權人授權簽署本表格#。

本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格第1部所述的個人的稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知友邦保險(國際)有限公司，並會在情況發生改變後30日內，向友邦保險(國際)有限公司提交一份已適當更新的自我證明表格。

Delete as appropriate 刪去不適用者

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE

I / We confirm that I / We have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement of AIA International Limited (Hong Kong Branch) ("AIAHK") (the "PICS").

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies) or investment(s) contained in this application or collected, obtained, compiled or held by AIAHK by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS. I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data to parties within or outside Hong Kong for the purposes as set out in the PICS. The updated version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is available for download :

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-English.pdf, and is also available upon request

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

個人資料收集及使用

我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意友邦保險(國際)有限公司（香港分行）（「友邦香港」）的個人資料收集聲明（「該聲明」）。

我 / 我們聲明及同意在本申請所載或友邦香港不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何關於我 / 我們的個人資料及關於我 / 我們的保單或投資的其他資料，可根據該聲明收集及使用。

我 / 我們知悉及同意就該聲明所述目的轉移我我 / 我們的個人資料至香港境內或境外各方。

該聲明符合相關守則及法規的最新版本可於此下載：

https://www.aia.com.hk/content/dam/hk-wise/pdf/privacy-statement/AIAHK-PICS-Traditional-Chinese.pdf，及可向友邦香港索取。

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

Date 日期：（MM月 / DD日 / YYYY年）

Capacity 身份
(Indicate the capacity if you are not the individual identified in Part 1. If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney.)
（如你不是第1部所述的個人，說明你的身份。如果你是以受權人身份簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本。）

Name 姓名

(Please do not sign on blank form 請勿在空白表格上簽署)
Signature 簽署

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. $10,000).
警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即$10,000）罰款。

Download our AIA+ mobile app to manage your policy!
下載AIA+手機應用程式以便輕鬆管理您的保單！